

## Auszug aus dem Beschlussprotokoll 104. Ratssitzung vom 21. Dezember 2011

### 2094. 2011/345 Weisung vom 21.09.2011: Voranschlag (Budget) 2012

Die Budgetberatung wird fortgesetzt (vergleiche Sitzung Nr. 103 vom 21.12.2011, Protokoll-Nr. 2094/2011).

Beschlüsse:

S. 271	<b>35</b> <b>3515</b> <b>3180 0000</b>	<b>TIEFBAU- UND ENTSORGUNGSDEPARTEMENT</b> <b>Tiefbauamt</b> <b>Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter</b>				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
<b>142.</b>	Antrag Stadtrat			400'000	6'857'300 7'257'300	Mehrheit
				350'000	7'207'300	Minderheit 1
			790'300		6'067'000	Minderheit 2
			740'300		6'117'000	Minderheit 3

Begründungen:

Mehrheit: Durchmesserlinie 300'000, Veloweg Hardbrücke 50'000, autom. Parkiersystem Velo 50'000

Minderheit 1: Durchmesserlinie 300'000, Veloweg Hardbrücke 50'000

Minderheit 2: Betrag gemäss Budget 2011 plus Betriebsbudget Kunst im öffentlichen Raum: Streichung DL 3

Minderheit 3: Verbesserung: Betrag gemäss Budget 2011 plus Betriebsbudget Kunst im öffentlichen Raum: Streichung DL 3, Verschlechterung: autom. Parkiersystem Velo 50'000

Abstimmung gemäss Art. 43<sup>bis</sup> Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse) für die Anträge der Mehrheit und der Minderheit 1.

Abstimmung gemäss Art. 36 GeschO GR (gleichgeordnete Anträge):

Antrag Mehrheit (7'257'300) 77 Stimmen

Damit ist dem Antrag der Mehrheit zugestimmt und das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse ist erreicht.

2 / 11

S. 271	<b>35</b> <b>3515</b> <b>3182 0000</b>	<b>TIEFBAU- UND ENTSORGUNGSDEPARTEMENT</b>			
		<b>Tiefbauamt</b>			
		<b>Entschädigungen für Planung/Projektierung Dritter</b>			
		Verbesserung	Verschle- terung	Betrag	Stimmen
<b>143.</b>	Antrag Stadtrat		780'000	5'125'800 5'905'800	Mehrheit
		15'000		5'110'800	Minderheit 1
			135'000	5'260'800	Minderheit 2
					Enthaltung
<b>143.a</b>			765'000	5'890'800	Minderheit 3
					Antrag von Dr. Martin Mächler (EVP)
		Begründungen:			
		Mehrheit: Velowege: Hardbrücke 150'000, Weinbergstr. 80'000, Rämistr. 400'000, autom. Parkiersyst. Velo 150'000			
		Minderheit 1: Projektbegleitung "zürich-maritim" durch AG Kunst im öffentlichen Raum			
		Minderheit 2: Verbesserung: Projektbegleitung "zürich-maritim" durch AG Kunst im öffentlichen Raum 15'000, Verschlechterung: autom. Parkiersystem Velo 150'000			
		Minderheit 3: Verschlechterung: Velowege: Hardbrücke 150'000, Weinbergstr. 80'000, Rämistr. 400'000, autom. Parkiersyst. Velo 150'000, Verbesserung: Projektbegleitung "zürich-maritim" durch AG Kunst im öffentlichen Raum			

Abstimmung gemäss Art. 43<sup>bis</sup> Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse) für die Anträge der Mehrheit, der Minderheit 2 und der Minderheit 3.

Abstimmung gemäss Art. 36 GeschO GR (gleichgeordnete Anträge):

Antrag Mehrheit	(5'905'800)	66 Stimmen
-----------------	-------------	------------

Damit ist dem Antrag der Mehrheit zugestimmt und das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse ist erreicht.

---

3 / 11

S. 274	<b>35</b> <b>3515</b> <b>510101</b>	<b>TIEFBAU- UND ENTSORGUNGSDEPARTEMENT</b> <b>Tiefbauamt</b> <b>Bau von Fussgängeranlagen: Sammelkonto</b>			
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag
<b>144.</b>	Antrag Stadtrat				Stimmen
				12'243'200	Mehrheit Christine Seidler (SP) Referentin, Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Andrea Nüssli-Danuser (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
			575'000	11'668'200	Minderheit Vizepräsident Roger Liebi (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)

Begründung: Fr 186'300 und Fr 84'200 Rosengartenstr., Fr 304'500 Bucheggplatz ver-  
kehrsbehindernd und unnötig

Martin Bürlimann (SVP) beantragt Abstimmung unter Namensaufruf.

Der Rat stimmt dem Antrag von Martin Bürlimann (SVP) mit 106 gegen 11 Stimmen zu.

Abstimmung unter Namensaufruf gemäss Art. 41 GeschO GR

<b>Abstimmungsprotokoll</b>				
<b>Platz#</b>	<b>Name</b>	<b>Vorname</b>	<b>Partei</b>	<b>Stimme</b>
003	Abele	Martin	Grüne	JA
151	Amacker	Bruno	SVP	NEIN
051	Ammann	Jürg	Grüne	JA
084	Angst	Walter	AL	JA
110	Anhorn	Ruth	SVP	NEIN
013	Aubert	Marianne	SP	JA
060	Bär	Linda	SP	JA
137	Bartholdi	Roger	SVP	NEIN
168	Baumer	Michael	FDP	NEIN
113	Bergmaier	Guido	SVP	NEIN
038	Bernhard	Irene	GLP	JA
106	Blöchlinger	Patrick	SD	NEIN
161	Bosshard	Gerhard	EVP	JA
117	Bourgeois	Marc	FDP	NEIN
017	Brander	Simone	SP	JA
170	Bürlimann	Martin	SVP	NEIN
043	Butz	Marlène	SP	JA
062	Di Concilio	Salvatore	SP	JA
153	Dogwiler	Sven Oliver	SVP	NEIN
035	Dubno	Samuel	GLP	JA
057	Dubs	Marianne	SP	JA

166	Egger	Urs	FDP	NEIN
066	Enderlin Cavigelli	Regula	SP	JA
175	Erfigen	Monika	SVP	NEIN
140	Fehr	Urs	SVP	NEIN
063	Feuillet	Dominique	SP	JA
050	Filli	Peider	Grüne	JA
008	Frei	Dorothea	SP	JA
026	Garcia	Isabel	GLP	JA
124	Garzotto	Marina	SVP	NEIN
045	Glaser	Helen	SP	JA
009	Graf	Davy	SP	JA
032	Gut	Christoph	SP	JA
119	Hagger	Joachim	FDP	--
144	Halser-Furrer	Michèle	EVP	JA
116	Hänni-Etter	Cäcilia	FDP	NEIN
036	Hauri	Andreas	GLP	JA
176	Hauri	Theo	SVP	NEIN
201	Heinrich	Uschi	SP	JA
029	Hochreutener	Andrea	SP	JA
147	Hohl	Marc	FDP	NEIN
011	Huber	Patrick Hadi	SP	JA
088	Hug	Christina	Grüne	JA
094	Hungerbühler	Markus	CVP	JA
127	Hüssy	Kurt	SVP	NEIN
112	im Oberdorf	Bernhard	SVP	NEIN
128	Jäger	Alexander	FDP	NEIN
033	Jahreiss	Fiammetta	SP	JA
031	Jüsi	Bernhard	SP	JA
069	Kälin	Simon	Grüne	JA
007	Käppeli	Hans Jörg	SP	JA
023	Käser	Philipp	GLP	JA
016	Katumba	Andrew	SP	JA
132	Kessler	Alain	FDP	NEIN
054	Kisker	Gabriele	Grüne	JA
055	Knauss	Markus	Grüne	JA
041	Küng	Peter	SP	JA
034	Landolt	Maleica	GLP	JA
131	Lauber	Tamara	FDP	NEIN
002	Leiser	Albert	FDP	NEIN
121	Liebi	Roger	SVP	NEIN
021	Luchsinger	Martin	GLP	JA
160	Mächler	Martin	EVP	JA
058	Makwana-Boss	Elisabeth	SP	JA
001	Manser	Joe A.	SP	JA

156	Margrit	Haller	SVP	NEIN
101	Mariani	Mario	CVP	JA
048	Marti	Min Li	SP	JA
071	Meier-Bohrer	Karin	Grüne	JA
092	Meier	Daniel	CVP	JA
138	Monn	Thomas	SVP	NEIN
022	Nabholz	Ann-Catherine	GLP	JA
073	Nagel	Ueli	Grüne	JA
018	Nüssli-Danuser	Andrea	SP	JA
042	Papageorgiou	Kyriakos	SP	JA
115	Pflüger	Severin	FDP	NEIN
086	Piller	Bernhard	Grüne	JA
087	Probst	Matthias	Grüne	JA
143	Rabelbauer	Claudia	EVP	JA
081	Recher	Alecs	AL	JA
173	Regli	Daniel	SVP	NEIN
005	Richli	Mark	SP	JA
012	Rothenfluh	Gabriela	SP	JA
083	Rutherford	Catherine	AL	JA
053	Rykart	Karin	Grüne	JA
010	Sangines	Alan David	SP	JA
065	Savarioud	Marcel	SP	JA
171	Schatt	Heinz	SVP	NEIN
123	Scheck	Roland	SVP	NEIN
077	Scherr	Niklaus	AL	JA
154	Schlatter	Hedy	SVP	NEIN
130	Schmid	Michael	FDP	NEIN
148	Schmid	Urs	FDP	NEIN
103	Schönbächler	Marcel	CVP	JA
141	Schwendener	Thomas	SVP	NEIN
028	Seidler	Christine	SP	JA
135	Sidler	Bruno	SVP	--
120	Simon	Claudia	FDP	NEIN
105	Spiess	Christoph	SD	NEIN
165	Steger	Heinz F.	FDP	NEIN
070	Steiner	Kathy	Grüne	JA
019	Straub	Esther	SP	JA
027	Strub	Jean-Daniel	SP	JA
150	Tognella	Roger	FDP	NEIN
126	Tomezzoli	Ruggero	SVP	NEIN
059	Tozzi	Lucia	SP	JA
099	Traber	Christian	CVP	JA
025	Trevisan	Guido	GLP	JA
037	Trottmann	Maria	GLP	JA

6 / 11

108	Tuena	Mauro	SVP	NEIN
183	Urban	Michel	SP	JA
133	Uttinger	Ursula	FDP	NEIN
015	Utz	Florian	SP	JA
096	Virchaux	Jean-Claude	CVP	JA
052	Vocat	Fabienne Nicole	Grüne	JA
061	von Matt	Hans Urs	SP	JA
039	von Planta	Gian	GLP	JA
157	Weiss	Urs	SVP	NEIN
046	Wepf	Mirella	SP	JA
097	Weyermann	Karin	CVP	JA
024	Wiesmann	Matthias	GLP	JA
082	Wolff	Richard	AL	JA
020	Wüthrich	Katrin	SP	JA
047	Wyler	Rebekka	SP	JA
072	Wyss	Thomas	Grüne	JA

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 82 gegen 41 Stimmen zu.

S. 274	<b>35</b> <b>3515</b> <b>510703</b>	<b>TIEFBAU- UND ENTSORGUNGSDEPARTEMENT</b> <b>Tiefbauamt</b> <b>Bau von Fussgängeranlagen: Neugestaltung des Sechseläutenplatzes</b>			
			Verbesserung	Verschle- terung	Betrag
					Stimmen
<b>145.</b>	Antrag Stadtrat			8'255'000	Mehrheit
			8'255'000	0	Minderheit Enthaltung
					Christine Seidler (SP) Referentin, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Andrea Nüssli- Danuser (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Urs Schmid (FDP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
					Walter Angst (AL) Referent Vizepräsident Roger Liebi (SVP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP)

Begründung: Verschiebung der Ausführung zwecks Neupriorisierung der Investitionsplanung für Bildung und nicht aufschiebbarer Infrastrukturmassnahmen

Walter Angst (AL) zieht den Antrag der Minderheit zurück.

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit stillschweigend zu.

7 / 11

S. 275	<b>35</b> <b>3515</b> <b>513000</b>	<b>TIEFBAU- UND ENTSORGUNGSDEPARTEMENT</b> <b>Tiefbauamt</b> <b>Bau von Strassen: Sammelkonto</b>				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
<b>146.</b>	Antrag Stadtrat				6'262'600	Minderheit
				40'000	6'302'600	Mehrheit
						Enthaltung

Begründung: Schnellere Umsetzung flankierende Massnahmen Birmensdorferstrasse

Abstimmung gemäss Art. 43<sup>bis</sup> Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse).

Der Rat lehnt den Antrag der Mehrheit mit 54 gegen 60 Stimmen ab.

S. 275	<b>35</b> <b>3515</b> <b>513901</b>	<b>TIEFBAU- UND ENTSORGUNGSDEPARTEMENT</b> <b>Tiefbauamt</b> <b>Erneuerungsunterhalt von Strassen: Sammelkonto</b>				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
<b>147.</b>	Antrag Stadtrat				28'298'400	Minderheit 1
				674'000	27'624'400	Mehrheit
				1'231'000	27'067'400	Minderheit 2
						Enthaltung

Begründung: Mehrheit: Fussgängerunterführung Alfred-Escher-Strasse;  
Minderheit 2: Streichung von Projekten, bei welchen das TED die Zustellung der Pläne verweigerte

Die Minderheit 2 zieht ihren Antrag zurück und unterstützt den Antrag der Minderheit 1.

Namens des Stadtrats nimmt die Vorsteherin des Tiefbau- und Entsorgungsdepartements Stellung.

Der Rat lehnt den Antrag der Mehrheit mit 44 gegen 78 Stimmen ab. Damit ist dem Antrag der Minderheit 1 zugestimmt.

8 / 11

S. 276	<b>35</b> <b>3515</b> <b>514718</b>	<b>TIEFBAU- UND ENTSORGUNGSDEPARTEMENT</b> <b>Tiefbauamt</b> <b>Erneuerungsunterhalt von Brücken: Nordstrasse, SBB-Überführung (Nordbrücke)</b>				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
<b>149.</b>	Antrag Stadtrat				4'043'300	Minderheit Vizepräsident Roger Liebi (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
					2'000'000	Mehrheit Christine Seidler (SP) Referentin, Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Andrea Nüssli-Danuser (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Kein Ausbau MIV-Kapazität, keine Verschmälerung der Trottoirs

Namens des Stadtrats nimmt die Vorsteherin des Tiefbau- und Entsorgungsdepartements Stellung.

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 77 gegen 46 Stimmen zu.

S. 276	<b>35</b> <b>3515</b> <b>515000</b>	<b>TIEFBAU- UND ENTSORGUNGSDEPARTEMENT</b> <b>Tiefbauamt</b> <b>Bau von Radfahreranlagen: Sammelkonto</b>				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
<b>151.</b>	Antrag Stadtrat				3'797'100	Mehrheit Christine Seidler (SP) Referentin, Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Andrea Nüssli-Danuser (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
					584'600	Minderheit Vizepräsident Roger Liebi (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)

Begründung: Die Projekte Kasernenstr., Lagerstr., Ueberlandstr., Mühleweg sind unnötig

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 81 gegen 40 Stimmen zu.

9 / 11

S. 277	<b>35</b> <b>3515</b> <b>561000</b>	<b>TIEFBAU- UND ENTSORGUNGSDEPARTEMENT</b> <b>Tiefbauamt</b> <b>Anschaffungen von Maschinen, Geräten und Fahrzeugen</b>				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
<b>152.</b>	Antrag Stadtrat				800'000	Mehrheit Christine Seidler (SP) Referentin, Walter Angst (AL), Andrea Nüssli-Danuser (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Florian Utz (SP), Rebekka Wylter (SP)
			350'000		450'000	Minderheit 1 Samuel Dubno (GLP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Urs Schmid (FDP)
			700'000		100'000	Minderheit 2 Vizepräsident Roger Liebi (SVP) Referent, Monika Erfigen (SVP)
Begründung: GLP/FDP: 1 statt 2 LKW; SVP: div. LKW nicht nötig - Dienste durch Private übernehmen						

Namens des Stadtrats nimmt die Vorsteherin des Tiefbau- und Entsorgungsdepartements Stellung.

Abstimmung gemäss Art. 36 GeschO GR (gleichgeordnete Anträge):

Antrag Stadtrat / Mehrheit (800'000) 67 Stimmen

Damit ist dem Antrag der Mehrheit zugestimmt.

S. 278	<b>35</b> <b>3525</b>	<b>TIEFBAU- UND ENTSORGUNGSDEPARTEMENT</b> <b>Geomatik + Vermessung</b> <b>Laufende Rechnung: Produktgruppen-Globalbudgets / Saldo</b>				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
<b>153.</b>	Antrag Stadtrat				4'210'700	Mehrheit Christine Seidler (SP) Referentin, Walter Angst (AL), Andrea Nüssli-Danuser (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Florian Utz (SP), Rebekka Wylter (SP)
			300'000		3'910'700	Minderheit Vizepräsident Roger Liebi (SVP) Referent, Monika Erfigen (SVP)
						Enthaltung Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Samuel Dubno (GLP), Urs Schmid (FDP)

Begründung: Saldoverbesserung (2 Stellen einsparen / zurück auf Budget 2011)

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 99 gegen 23 Stimmen zu.

10 / 11

S. 290	<b>35 3550 500012</b>	<b>TIEFBAU- UND ENTSORGUNGSDEPARTEMENT Entsorgung + Recycling Zürich Abfall Anschaffungen von Kehrrechtfahrzeugen</b>					
			Verbesserung	Verschle- terung	Betrag	Stimmen	
<b>154.</b>	Antrag Stadtrat				3'850'000	Mehrheit	
						Christine Seidler (SP) Referentin, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Andrea Nüssli-Danuser (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Urs Schmid (FDP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)	
					3'240'000	610'000	Minderheit
						Vizepräsident Roger Liebi (SVP) Referent, Monika Erfigen (SVP)	
						Begründung: Anschaffung 8 LKW nicht nötig - Dienste können durch Private erledigt werden	

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 100 gegen 23 Stimmen zu.

---

S. 298	<b>35 3560 3101 0000</b>	<b>TIEFBAU- UND ENTSORGUNGSDEPARTEMENT Entsorgung + Recycling Zürich Stadtreinigung Druck-, Reproduktions- und Vervielfältigungskosten</b>					
			Verbesserung	Verschle- terung	Betrag	Stimmen	
<b>155.</b>	Antrag Stadtrat				183'900	Mehrheit	
						Christine Seidler (SP) Referentin, Samuel Dubno (GLP), Andrea Nüssli-Danuser (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)	
					75'000	108'900	Minderheit
						Vizepräsident Roger Liebi (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Walter Angst (AL), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)	
						Begründung: Erhöhung Kosten für Vereinheitlichung ERZ-Auftritt, weil 2011 hier gespart wurde	

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 62 gegen 47 Stimmen zu.

---

11 / 11

S. 298	<b>35</b> <b>3560</b> <b>3107 0000</b>	<b>TIEFBAU- UND ENTSORGUNGSDEPARTEMENT</b> <b>Entsorgung + Recycling Zürich Stadtreinigung</b> <b>Temporäre Aktionen in Öffentlichkeitsarbeit</b>				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
<b>156.</b>	Antrag Stadtrat				127'800	Mehrheit
			63'900		63'900	Minderheit
						Enthaltung
						Christine Seidler (SP) Referentin, Andrea Nüssli-Danuser (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP) Vizepräsident Roger Liebi (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP) Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP)
						Begründung: Reduktion um 50 %

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 69 gegen 40 Stimmen zu.

---

S. 298	<b>35</b> <b>3560</b> <b>3130 0000</b>	<b>TIEFBAU- UND ENTSORGUNGSDEPARTEMENT</b> <b>Entsorgung + Recycling Zürich Stadtreinigung</b> <b>Betriebs-, Verbrauchs- und Produktionsmaterialien</b>				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
<b>157.</b>	Antrag Stadtrat				1'601'000	Mehrheit
			100'000		1'501'000	Minderheit
						Christine Seidler (SP) Referentin, Walter Angst (AL), Andrea Nüssli-Danuser (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP) Vizepräsident Roger Liebi (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
						Begründung: Erhöhung gegenüber Rg 2010 und Budget 2011 sollte ausreichen

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 63 gegen 60 Stimmen zu.

---

Die Sitzung wird beendet (Fortsetzung der Budgetberatung siehe Sitzung Nr. 105, Protokoll-Nr. 2094/2011).

Im Namen des Gemeinderats

Präsidium

Sekretariat